

Spis treści

Wstęp	7
-------------	---

I. TOŻSAMOŚĆ TWORZONA POPRZEC JĘZYK

Jerzy Koch

Historyk literatury jako kartograf. Wybrane aspekty historiografii literackiej na przykładzie literatury południowoafrykańskiej w Polsce	23
--	----

Gloria Nistal Rosique

Próba przybliżenia literatury hispanoafrykańskiej XXI wieku.	39
---	----

Jakub Jankowski

Implikacje wielogłosowości w procesie tłumaczenia na przykładzie powieści <i>AvóDezanove e o Segredo do Soviético</i> Ondjakiego	53
--	----

II. TOŻSAMOŚĆ A DIALOG MIĘDZYKULTUROWY

Stanisław Piłaszewicz

Ferment literacki w północnej Nigerii. Nurt <i>soyayya</i> w powieściach hausańskich	67
--	----

Jędrzej Pawlicki

Problematyka tożsamości w dziele Yasminy Khadry	83
---	----

Anna Kalewska

<i>O tchiloli santomense</i> – teatr santomeński w perspektywie dialogu międzykulturowego	91
---	----

Magdalena Zdrada-Cok

Dialog międzykulturowy w prozie i publicystyce Tahara Ben Jellouna	103
--	-----

Buata Malela

Frankofoński pisarz oczami mediów: Alain Mabanckou skonstruowany na nowo	115
--	-----

III. TOŻSAMOŚĆ A KWESTIE GENDEROWE I KOBIECE

Małgorzata Szupejko

Chimamanda Ngozi Adichie – tożsamość i świat społeczny
powieści 141

Renata Díaz-Szmidt

Twórczość mozambickiej pisarki Pauliny Chiziane w świetle
ricoeurowskiej koncepcji tożsamości narracyjnej. 161

Katarzyna Wiśniewska

Współczesne pisarstwo kobiet na Mauritiusie 169

IV. TOŻSAMOŚĆ W SYTUACJACH KATHARSIS I WYŁANIAJĄC SIĘ W ROZPACZY

Miłoslawa Stępień

Inna sfera dyskursu – „Prawda i pojednanie” w powieści
J.M. Coetzeeo *Hańba* 183

Ewa Dynarowicz

Komisja Prawdy i Pojednania w kulturowym repertuarze
nowej RPA: Południowoafrykański dramat
po apartheidzie (1996–2002) 205

Wojciech Charchalis

Dekadencja w powieści *W królestwie sępów* Ungulaniego
ba ka Khosy. 221

Izabella Zatorska

Gdy słowo się dusi... Pieśń rozpaczy w powieściach
Jean-Luca Raharimanany 233

Gabriel Borowski

Miecz Damoklesa: mit, trauma i palimpsest w *Roku*,
w którym Zumbi zdobył Rio angolskiego pisarza
José Eduardo Agualusy 251

Summary 261

Abstracts 269

Noty o autorach 277

Indeks nazwisk. 283